

Symboler som brukes i disse instruksjonene

De viktigste advarslene vil være merket med disse symbolene. Det er helt nødvendig å ta hensyn til disse advarslene.



Fare!

Manglende overholdelse kan være eller er årsaken til elektrisk sjokk med fare for livet.



Vær oppmerksom!

Manglende overholdelse kan være eller er årsaken til skader på apparatet.



Fare for Brannskader!

Manglende overholdelse kan være eller er årsaken til brannskader.



Merk:

Dette symbolet fremhever råd og informasjon som er viktig for brukeren.

Bokstaver i parentes

Bokstavene i parentes tilsvarer de som angis i figuren som finnes i Beskrivelse av apparatet (side 3).

Grunnleggende sikkerhetsinformasjon



Fare!

Fordi apparatet drives av strøm, kan elektriske støt ikke utelukkes.

Man må derfor holde seg til følgende sikkerhetsanvisninger:

- Man må ikke berøre apparatet med våte hender eller føtter.
- Man må ikke ta på støpselet med våte hender.
- Sørg for at kontakten som brukes alltid er lett tilgjengelig, slik at den raskt kan trekkes ut ved behov.
- Dersom man vil trekke støpslet ut av kontakten, tar man tak direkte i støpslet. Trekk aldri i ledningen fordi denne da kan skades.
- For å kople apparatet fullstendig fra må man trekke støpselet ut av stikkkontakten.
- I tilfelle feil på apparatet må man ikke forsøke å reparere disse selv. Slå av apparatet, trekk ut kontakten og kontakt deretter Teknisk Assistanse.
- I tilfelle skade på støpselet eller strømledningen må man kun la disse byttes av Teknisk Assistanse De'Longhi, slik at all risiko forebygges.
- Man må aldri legge apparatet i vann under rengjøring: dette er et elektrisk apparat.
- Før rengjøring av apparatets utvendige deler, slå av apparatet, trekk ut kontakten og vent til det er avkjølt.



Vær oppmerksom:

Emballasjen (plastposter, ekspandert polystyren) må holdes utenfor barns rekkevidde.



Vær oppmerksom:

Apparatet må ikke brukes av personer (også barn) med nedsatte psykiske, fysiske og sansemessige ferdigheter, eller med utilstrekkelig erfaring og kunnskap, med mindre de har tilstrekkelig tilsyn og opplæres av en ansvarlig voksen, som er ansvarlig for deres sikkerhet. Pass på barn, og sørg for at de ikke leker med apparatet.



Fare for Brannskader!

Dette apparatet produserer varmt vann, og når det er i funksjon kan det oppstå vandndamp.

Vær forsiktig så man ikke kommer i kontakt med vannsprut eller varm damp.

Ikke ta på hyllen for koppevarming mens maskinen er i drift da denne er varm.

Bruk i samsvar med tiltenkt formål

Dette apparatet er framstilt for tilberedning av kaffe, og for oppvarming av drikke.

Denne kaffemaskinen er kun beregnet på bruk i privat husholdning. Den er ikke beregnet på bruk i:

- rom brukt som kjøkken for butikk- eller kontorpersonale eller andre arbeidsområder
- gårdsferiesteder
- hotell, motell og andre typer overnattingssteder
- romutleie

All annen bruk må anses som uegnet og dermed farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av uegnet bruk av apparatet.

Bruksanvisning

Les nøye disse anvisningene før man bruker apparatet. Manglende overholdelse av disse anvisningene kan være årsak til feil og skader på apparatet. Produsenten vil ikke være ansvarlig for skader som skjer på grunn av uegnet bruk av apparatet.



Merk:

Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Dersom apparatet gis videre til andre personer, må denne veiledningen overleveres sammen med apparatet.

Kassering



I henhold til direktiv 2002/96/EF, må ikke apparatet kastes sammen med husholdningsavfall men leveres til en godkjent gjenbruksstasjon.

Innledning


Takk for at du har valgt vår kaffemaskin. Vi håper du får mye moro med dette nye apparatet. Bruk et par minutter til å lese denne bruksanvisningen. Man unngår på denne måten å la farlige situasjoner oppstå eller skade maskinen.

Beskrivelse

Følgende terminologi brukes på de neste sidene.

Beskrivelse av apparatet

(se side. 3)

- A1. Bryter for damp
- A2. Tast ON/OFF 
- A3. Kontrolllampe på
- A4. Tast for uttak av kaffe eller varmt vann
- A5. Kontrolllampe temperatur OK for uttak av kaffe/varmt vann
- A6. Tast for valg av dampfunksjon
- A7. Kontrolllampe temperatur OK for uttak damp
- A8. Kjelens uttak
- A9. Brett for kopper
- A10. Beholder for dråpeoppsamling
- A11. Cappuccinatore
- A12. Slange for uttak av damp eller varmt vann
- A13. Strømledning
- A14. Koppbrett
- A15. Vannbeholder

Beskrivelse av utstyr

(se side 3)

- B1. Filter 1 kopp 
- B2. Filter 2 kopper 
- B3. Filter for pods 
- B4. Filterholder
- B5. Måleskje/tamper

Installasjon av apparatet

Når man installerer apparatet må man overholde følgende sikkerhetsanvisninger:

- Eventuelt vann som trenger inn i apparatet kan føre til skader. Unngå å plassere apparatet i nærheten av vannkraner eller vasker.
- Apparatet kan skades dersom vannet inni fryser. Man må ikke installere apparatet i lokaler der temperaturen kan synke til under frysepunktet.
- Plasser strømledningen på en slik måte at den ikke kan bli ødelagt av skarpe hjørner eller av kontakt med varme overflater (for eksempel elektriske plater).

Tilkopling av apparatet



Sjekk at spenningen i strømforsyningen tilsvarer det som står på merkeskiltet nederst på apparatet.

- Kople apparatet kun til en veggkontakt som er installert etter alle kunstens regler, som har en minimumsstyrke på 10 A, og er jordet effektivt.
- Dersom kontakten og støpslet ikke skulle passe til hverandre, må støpslet byttes ut med et som er bedre egnet. Dette må gjøres av kvalifiserte fagfolk.
- Strømledningen til dette apparatet må aldri byttes ut av brukeren ettersom det kreves spesialverktøy for å bytte den. Hvis ledningen skades eller må erstattes, ta utelukkende kontakt med et Servicecenter som er autorisert av produsenten slik at man unngår enhver form for risiko.

Påfylling av vannbeholderen

1. Åpne lokket på vannbeholderen (fig. 1) og ta ut beholderen ved å trekke den oppover (fig.2).
2. Fyll beholderen med frisk vann og pass på at det ikke overstiger nivået MAX. (fig. 3). Sett så beholderen på plass igjen ved å trykke den litt ned slik at ventilen i bunnen av beholderen åpnes.
3. Beholderen kan også påfylles uten at den tas ut ved å helle på vann med en kanne.



Apparatet må aldri startes opp uten at det finnes vann i beholderen. Husk alltid på å fylle opp når vannnivået er noen få centimeter over bunnen.



Det er helt normalt at det er vann i rommet under beholderen; dette rommet må derfor tørkes av og til med en ren klut.

Automatisk avslåing

Apparatet er utstyrt med en funksjon for automatisk avslåing for å spare energi (varsellampen A3 slutter å lyse) ved lengre tid uten bruk. For å slå på igjen apparatet, trykk på tasten ON/OFF (fig. 4).

Hvordan tilberede espressokaffe

Første gangs bruk

Ved første gangs bruk, skyll rørene inni apparatet ved å la den virke som når man tilbereder kaffe. Tøm minst to vannbeholdere; deretter kan man tilberede kaffe.



Forvarming av kaffeenheten

For å oppnå riktig temperatur på din espresso, råder man til at maskinen forvarmes på følgende måte:

1. Slå på maskinen ved å trykke på tasten ON/OFF (tilhørende varsellampe lyser) (fig. 4) og hekt filterholder på maskinen uten å fylle filteret med malt kaffe (fig. 5).
2. Plasser en kopp under filterholderen. Bruk samme kopp som skal benyttes for å tilberede kaffen, slik at denne forvarmes.
3. Vent til varsellampen Ok lyser (fig. 6) og deretter trykk på tasten for uttak av kaffe (fig. 7) og la vannet renne til varsellampen OK slår seg av. Deretter avbryt ved å trykke på nytt på tasten for uttak (fig. 7).
4. Tøm koppen, vent til varsellampen "OK" slår seg på igjen og gjenta det samme en til gang.

(Det er normalt at det forekommer litt dampuff når filterholderen hektes av apparatet).

Tilberedelse av espresso med malt kaffe

1. Etter å ha utført forvarming av apparatet som beskrevet i forrige avsnitt, plasser filteret for malt kaffe i filterholderen. Bruk filter  (B1) hvis du vil tilberede en kaffe eller filter  (B2) hvis du vil tilberede 2 kaffe.
2. Ønsker du å tilberede kun en kopp kaffe, fyll filteret med en strøken måleskje malt kaffe, cirka 7gr. (fig. 9). Ønsker du derimot å tilberede to kopper kaffe, fyll filteret med to knappe måleskjeer malt kaffe (cirka 6+6 gr.). Fyll filteret litt etter litt for å unngå at den malte kaffen renner over.

Vær oppmerksom:

For at apparatet skal fungere riktig må man alltid kontrollere at det ikke finnes kafferester i filteret fra forrige tilberedelse.

3. Fordel den malte kaffen jevnt utover og trykk den lett med tamperen (fig. 10). Tamping av den malte kaffen er avgjørende for å oppnå en god espresso. Tamper du for mye vil kaffen renne sakte og kremen vil få en mørk farge. Tamper du derimot for lite, vil kaffen renne for fort og man oppnår en lite kremaktig og lys kaffe.
4. Fjern eventuelle kafferester fra kanten av filterholderen og hekt den på maskinen: drei filterhåndtaket fast til høyre (fig. 5) for å unngå at det renner ut vann.
5. Plasser koppen eller koppene under filterholderens tuter (fig. 11). Det anbefales å varme koppene før man tilbereder kaffe. Skyll dem under varmt vann eller varm dem opp på den øvre hyllen i minst 15-20 minutter (fig. 12).
6. Forsikre seg om at varsellampen OK (fig. 6) lyser (hvis den er av må man vente til den slår seg på) og trykk på tasten for kaffeuttak (fig. 7). Etter å ha oppnådd ønsket mengde

kaffe trykk på den samme knappen for å avbryte uttaket (fig. 7). (Det anbefales at kaffen ikke renner i mer enn 45 sekunder).

7. For å hekte av filterholderen, vri håndtaket fra høyre til venstre.



Fare for Brannskader!

For å unngå sprut av varmt vann, må filterholderen aldri hektes av maskinen så lenge uttaket foregår.

8. For å fjerne gammel kaffe hold filteret fast, snu filterholderen opp ned og bank for å få ut kaffen (fig. 13).
9. For å slå av kaffemaskinen trykker man på tasten på/av (fig. 4).

Tilberedelse av espresso med pods


1. Varm opp maskinen på forhånd, som beskrevet i paragraf "Forhåndsopvarming av kaffeenheten". Kontroller at filterholderen er heklet på maskinen. På denne måten får man en varmere kaffe.



Merk:

bruk pods som overholder ESE-standard; dette angis på pakkene med dette merket. ESE-standard er et system som er godkjent av de største produsentene av pods og gjør det mulig å tilberede en espresso på en enkel og renslig måte.



2. Sett filteret for kaffepods (B3 ) i filterholderen (fig. 14).
3. Legg pod i ved å sentrere den så godt som mulig over filteret. For å plassere pod på filteret på riktig måte, råder man til å følge henvisningene på pakken med pods.
4. Hekt filterholderen på maskinen og drei til høyre slik at den sitter fast (fig. 5).
5. Gå frem som beskrevet i punktene 5, 6 og 7 i forrige avsnitt.

Hvordan tilberede cappuccino

1. Tilbered espressokaffe ved å følge beskrivelsene i de forrige avsnittene, men bruk større kopper.
2. Trykk på tasten for damp (fig. 15).
3. Fyll en beholder med cirka 100 gram melk for hver cappuccino som skal tilberedes. Melken må ha kjøleskap-temperatur (ikke varm!). Når man skal velge størrelse på beholderen, husk at væskevolumet blir 2 eller 3 ganger større.



Merk:

Vi anbefaler bruk av lettmeik som holder kjøleskap-temperatur.

4. Plasser beholderen med melk under cappuccinatore.
5. Vent til varsellampen OK tilhørende dampstaven lyser (fig. 16). Når denne lyser betyr dette at kjelen har nådd ideell temperatur for å kunne produsere damp.
6. Åpne dampkranen i noen sekunder for å tømme selve kretsen for en eventuelt vann. Steng kranen.
7. Dypp cappuccinatore noen mm (fig. 17) ned i melken og pass på at ikke målelinjen på selve cappuccinatore dyppes ned i melken (merket med pil i fig. 17). Drei bryteren mot venstre (fig. 18) minst en halv omdreining. Det kommer damp ut av cappuccinatore som gjør at melken blir kremaktig og øker volumet; Ønsker du å gjøre skummet enda mer kremaktig, dypp cappuccinatore i melken og la beholderen dreie med rolige bevegelser nedenfra og opp.
8. Når melkens volum har fordoblet seg før cappuccinatore helt i bunnen og fortsetter med å varme opp melken. Når melken har nådd ønsket temperatur (ideell temp. er 60 °C) og skumkonsistens, avbryt damputtaket ved å dreie dampbryteren til høyre og ved å slippe dampknappen. For å slå av maskinen trykker man på tasten PÅ/AV (fig. 4) (Tilhørende varsellampe slår seg av).
9. Tøm den oppskummede melken i koppene med espresso tilberedt på forhånd. Cappuccinoen er nå klar: ha i ønsket sukkermengde og strø gjerne over litt kakaopulver.

Merk:

hvis du skal tilberede mer enn en cappuccino, lag først all kaffen og deretter tilberede den oppskummede melken for alle koppene samtidig;

- ønsker du å lage en ny kaffe etter å ha skummet opp melken, vent til kjelen er avkjølt. Hvis ikke vil kaffen som renner ut være brent.

For å avkjøle kjelen plasser en beholder under filterholderens tuter (fig. 11) og trykk på dampknappen. Vent til alt vannet har rent ut og tilhørende varsellampe for dampfunksjon slår seg av: nå kan du tilberede en ny kaffe.

Vi anbefaler at damputtaket ikke varer i mer enn 60 sekunder og at oppskumming av melk ikke utføres mer enn 3 ganger etter hverandre.

Vær oppmerksom:

Av helsemessige årsaker råder man til å rengjøre cappuccinatore etter hver anvendelse.

Gjør som følgende:

1. La litt damp renne ut i noen sekunder (punkt 2, 5 og 6 i forrige paragraf) ved å dreie på dampbryteren (fig. 18). Cappuccinatore vil på denne måten bli tømt for eventuelle rester av melk inne i dysen. Slå av apparatet ved å trykke på tasten PÅ/AV.

2. Hold fast slangen til cappuccinatore med den ene hånden og skru av selve cappuccinatore med den andre ved å vri den til høyre og deretter trekke den nedover (fig. 19).
3. Ta av dampdysen fra uttaksslangen ved å dra denne nedover (fig.19).
4. Vask cappuccinatore og dampdysen godt med lunkent vann (fig. 20).
5. Kontroller at åpningen som er indikert av pilen på fig. 21 ikke er tilstoppet. Bruk en nål for å rengjøre hullet hvis nødvendig.
6. Sett dampdysen tilbake på plass ved å føre den inn på spilldampørret med kraft.
7. Sett cappuccinatore tilbake på plass ved å føre den oppover og vri den til venstre.

Produksjon av varmt vann

1. Slå på maskinen ved å trykke på tasten PÅ/AV (fig. 4). Vent til varsellampen OK lyser (fig. 6).
2. Plasser en beholder under cappuccinatore.
3. **Trykk på uttakstasten (fig. 7) og vri samtidig dampbryteren til venstre (fig. 18): varmt vann vil nå renne ut fra cappuccinatore.**
4. For å avbryte uttaket av varmt vann vri dampbryteren til høyre og trykker en til gang på uttakstasten (fig. 7). Vi anbefaler at uttaket ikke varer i mer enn 60 sekunder.

Rengjøring

Fare!

Før rengjøring av apparatets utvendige deler, slå av apparatet, trekk ut kontakten og vent til det er avkjølt.

Rengjøring av beholderen for dråpeoppsamling

Vær oppmerksom!

Dråpeoppsamleren er utstyrt med en flytende indikator (rødfarget) som viser vannivået (fig. 22). Før denne indikatoren begynner å komme ut fra brettet som man setter koppene på, må man tømme denne beholderen og vaske den. Hvis ikke kan det føre til at vannet renner over kanten og skader maskinen, benken den står på eller området rundt.

1. Trekk ut beholder for dråpeoppsamling (fig. 22).
2. Ta av brettet som koppene settes på, fjern vannet og gjør ren beholderen med en klut; sett deretter på plass alle delene til brettet for dråpeoppsamling.
3. Sett deretter på plass beholderen.

Rengjøring av kaffefiltrene

Rengjør regelmessig kaffefiltrene ved å skylle dem under rennende vann. Kontroller at de små hullene ikke er tilstoppet, rengjør eventuelt med en nål (fig. 23).

Rengjøring av kjelens uttak

Cirka hver 300 kaffe må man rengjøre kjelen for uttak av espresso på følgende måte:

- Forsikre deg om at kaffemaskinen ikke er varm og at kontakten er trukket ut;
- Ved bruk av et skrujern, løsne skruen som fester kjelens uttak (fig. 24);
- Ta ut kjelens uttak;
- Rengjør kjelen med en fuktig klut (fig. 25);
- Rengjør nøye uttaket med varmt vann og en kost. Kontroller at hullene ikke er tilstoppet, bruk eventuelt en nål.
- Skyll uttaket i rennende vann og gni den hele tiden.
- Sett på plass kjelens uttak og pass på at det plasseres riktig på pakningen.

Garantien er ikke gyldig dersom rengjøringen som er beskrevet over ikke utføres regelmessig.

Annen rengjøring

1. Til rengjøring av maskinen må man ikke bruke løsemidler eller skuremidler. Det holder med en fuktig, myk klut.
2. Rengjør regelmessig filterholder, filtrene, beholder for dråpeoppsamling og vannbeholderen.

Rengjøring av vannbeholderen

Rengjør regelmessig (cirka en gang per måned) vannbeholderen (A15) med en fuktig klut og litt nøytralt vaskemiddel.

**Fare!**

Man må aldri legge apparatet i vann ved rengjøring: dette er et elektrisk apparat.

Avkalking

Det anbefales at man utfører en avkalking av maskinen cirka hver 200 kaffe. Det anbefales bruk av De'Longhi avkalkningsmiddel.

**Vær oppmerksom!**

- Avkalkningsmiddelet inneholder syrer som kan irritere hud og øyne. Det er viktig at man overholder alle sikkerhetsregler som blir gitt av produsenten, og som finnes på pakningen til avkalkningsmiddelet, og anvisningene når det gjelder hvordan man må oppføre seg dersom det skulle komme i kontakt med hud eller øyne.
- Man råder til å kun bruke avkalkningsmidler fra De'Longhi.

Anvendelsen av feile avkalkningsmidler, samt uregelmessig utført avkalking, kan føre til skader som ikke dekkes av produsentens garanti.

Følg denne fremgangsmåten:

1. Fyll beholderen med avkalkningsoppløsningen du har laget ved å blande avkalkningsmiddel med så mye vann som angitt på pakningen.
2. Trykk på tast på/av og vent til varsellampen OK lyser.
3. Kontroller at filterholderen ikke er festet til maskinen og plasser en beholder under kjelen.
4. Trykk på knappen for kaffeuttak, og la cirka 1/4 av oppløsningen i beholderen renne ut: vri på bryteren for damp av og til slik at litt oppløsning kommer ut; stans deretter uttaket og la oppløsningen virke i cirka 5 minutter.
5. Gjenta punkt 4 tre ganger til, inntil beholderen er helt tom.
6. For å fjerne restene av oppløsning og kalk, skyll beholderen godt og fyll den med rent vann (uten avkalkningsoppløsning).
7. Trykk på knappen for kaffeuttak (fig. 6) og la uttaket vare til beholderen er helt tom;
8. Gjenta punkt 6 og 7 en gang til.

Reparasjoner av kaffemaskinen på grunn av kalkproblemer dekkes ikke av garantien dersom avkalkingen beskrevet over ikke utføres regelmessig.

Tekniske egenskaper

Nettspenning:	220-240V~50/60Hz
Strømforbruk:	1100W
Trykk:	15 bar
Kapasitet vannbeholder:	1,4 liter
Mål LxHxB	255x305x300 (382) mm
Vekt	4,15 kg



Apparatet er i samsvar med følgende EU-direktiver:

- Lavspenningsdirektivet 2006/95/EC og senere endringer;
- EMC direktivet 2004/108/EC og senere endringer;
- Forordning (EF) 1275/2008
- Materialer og gjenstander ment for kontakt med mat er i samsvar med EU forskrift 1935/2004.



Ingen av maskinens deler eller utstyr kan vaskes i oppvaskmaskin.

dersom det er noe som ikke virker... no

Problem	Mulige årsaker	Løsning
Espressokaffen kommer ikke ut	Det mangler vann i beholderen	Fyll vannbeholderen
	Åpningene i filterholderen er tilstoppet	Rengjør åpningene i tutene på filterholderen
	Espressokjelens uttak er tilstoppet	Utfør rengjør slik som angitt i avsnitt "Rengjøring av kjelens uttak"
	Kalk inni vannkretsen	Utfør avkalkning slik som angitt i avsnitt "Avkalkning"
Espressokaffen drypper fra kantene på filterholderen og ikke fra hullene	Filterholderen er satt feil på	Fest filterholderen på rett måte og vri den helt inn med kraft
	Espressokjelens pakning er ikke elastisk	Bytt ut kjelens pakning hos et Servicesenter
	Hullene på filterholderens tuter er tilstoppet	Rengjør hullene til tutene
Espressokaffen er kald	Varsellampen espresso OK lyser ikke i det man trykker på bryteren for kaffeuttak	Vent til varsellampen OK lyser
	Forhåndsoppvarming er ikke utført	Varm koppene med varmt vann
	Koppene er ikke forhåndsoppvarmet	Varm koppene med varmt vann
	Kalk inni vannkretsen	Utfør avkalkning slik som angitt i avsnitt "Avkalkning"
Pumpen bråker	Vannbeholderen er tom	Fyll beholderen
	Vannbeholderen er feil satt i og ventilen i bunnen er ikke åpen	Trykk beholderen litt ned slik at ventilen i bunnen åpnes
	Det finnes luftbobler i beholderens forbindelsesstykke	Følg instruksjonene i avsnitt "Produksjon av varmt vann" inntil vann kommer ut
Kaffekrem er lys (renner hurtig fra tuten)	Den malte kaffen er lite tampet	Tamp den malte kaffen mer (fig. 10)
	Det er for lite malt kaffe	Legge i mer malt kaffe
	Kaffen er grovmalt	Bruk kun malt kaffe egnet for espressomaskiner
	Det er ikke riktig type malt kaffe	Bytt type malt kaffe

dersom det er noe som ikke virker... **no**

Kaffekrem er mørk (renner sakte fra tuten)	Den malte kaffen er for mye tampet	Tamp kaffen lettere (fig. 6)
	Det er for mye malt kaffe	Legg i mindre malt kaffe
	Espressokjelens uttak er tilstoppet	Utfør rengjør slik som angitt i avsnitt "Rengjøring av kjelens uttak".
	Filteret er tilstoppet	Utfør rengjøring slik som angitt i avsnitt "rengjøring av filteret"
	Den malte kaffen er for finmalt	Bruk kun malt kaffe egnet for espressomaskiner
	Den malte kaffen er for finmalt eller den er fuktig	Bruk kun malt kaffe egnet for espressomaskiner og den må ikke være for fuktig
	Det er ikke riktig type malt kaffe	Bytt type malt kaffe
	Kalk inni vannkretsen	Utfør avkalkning slik som angitt i avsnitt "Avkalkning"
Det dannes ikke melkeskum når cappuccinoen lages	Melken er ikke kald nok	Bruk alltid melk med kjøleskaptemperatur
	Cappuccinatore er skitten	Rengjør nøye hullene i cappuccinatore, spesielt de som indikeres av fig. 21
	Kalk inni vannkretsen	Utfør avkalkning slik som angitt i avsnitt "Avkalkning"
Apparatet slår seg av	Maskinen har slått seg av automatisk	Trykk på tasten ON/OFF for å slå på igjen apparatet